

BRASSÓI LAPOK

POLITIKAI NAPILAP.

Égész évre 20 kor. Fél évre 10 kor. Negyed évre 5 kor.

Egyes számok ára 8 fillér, Kapható az összes hírlap árusítónál.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BRASSÓ, KAPU-UTCA 60. SZÁM.

Szterényi Brassóban.

Brassó, május 2.

A tegnapi és a mai nap valóságos ünnep volt nemcsak a brassói magyarság, hanem általában a város életében.

Ünneppé tette a város második kerülete képviselőjének, Szterényi József államtitkárnak közénk érkezése és ünneppé tette az a tisztelet és ragaszkodás, a melylyel a város lakossága vallás és nemzeti ségi külömbiségre való tekintet nélkül őt ítélte alatt körül vette és azok az érzelmek, a melyek az ünneplőknek ajkairól elhangzott beszédekben megnyilatkoztak.

Szterényi József azon meleg érzelmeket, a melyekkel őt e város lakossága fogadta, hasonló szívéllyességgel viszonzotta és mindazok, a kik vele érintkeztek, a legnagyobb elragadtatással nyilatkoznak a szeretetreméltó modoráról.

Azok a remények, a melyekkel Brassó város második választókerületének s az egész városnak választópolgárai Szterényi Józsefre irányították figyelmüket, az első érintkezés alkalmából a választópolgárok lelkében megerősödtek, annyira bizalmatkelő hatást tett mindenkire a város új képviselője.

Az első érintkezés tehát úgy látszik hosszabb időre szóló frigyét létesített a város polgársága és Szterényi József képviselő között. Adja Isten, hogy ez a frigy áldássá váljék városunkra és megelégedést és örömet keltsen az oly nagy kitüntetéssel vendégül látott államtitkár képviselő lelkében.

Szterényi Józsefnek brassói tartózkodásáról a következőket írja tudósítónk:

(A pályaudvaron)

Gyönyörű, felejthetetlen nap viradt tegnap Brassó város lakosságára. Ez a május 1-je nem egyhamar fog feledésbe menni! Most már csak az a vágyunk, hogy az e

napon elvetett termő magnak — a gyümölcse még szebb legyen. Ez az egész nap úgy szólna a munka dicsőítésével telt el, elvárhatjuk tehát azt is, hogy mindenki kivegye abból a hatalmas munkából a részét, amely hazánk jólétét, önállóságát — boldogságát van hivatva megalkotni.

Kedden délután 2 óra 9 perckor érkezett Szterényi József kereskedelmi államtitkár, Brassó város második kerületének képviselője — Brassóba. A pályaudvaron már fél kettőkor kezdett Brassó város közönsége összeseregleni Megjelent a főispán, az alispán, az összes állami hatóságok fejei, a különböző pártok vezetői és a város lakosainak egy nagy része. A brassói magyar nők üdvözlő küldöttsége élükön, Deák László leányával, Etelkával várt az ujonnan megválasztott képviselőre. A bájos fiatal nő festői diszmagyarban volt és kezében hatalmas csokrot tartott, mely tulipánokból és egyéb gyönyörű virágokból volt összeállítva. A férfiak közül is többen voltak fekete diszmagyarban.

Az államtitkár először Apácán üdvözölték, a hol a pályaudvaron Kovács Gyula jegyző vezetésével megjelent a előljárásság és a községi képviselőtestület. A vonat megérkezése után Kovács Gyula jegyző meleg hangú beszédet intézett az államtitkárhoz, aki szívesen hallgatta az első brassó megyei üdvözlő szavakat és azt mondotta, hogy öröme szolgál, hogy hosszú távollét után ismét visszatérhet azok közé akikre mindig csak szeretettel emlékszik vissza.

Földváró Wendel Márton főszolgabíró üdvözölte a községi előljárásság élén az államtitkár, majd Boffalun Copony Traugott Brassó város első kerületének képviselője mondott szép szavakban „isten hozott”-ot mire az államtitkár rövid de tartalmas beszédben válaszolt. Ezután beszélt kocsijába és a vonat továbbhaladva berobogott a brassói pályaudvarra.

A hivatalos fogadtatás Brassóban a pályaudvar várótermében történt. Az ugynevezett egyesült ellenzék azonban meg akarta a hivatalos fogadtatást előzni és a vonat közvetlen megérkezése előtt — nehogy szándékukat megakadályozhassák abban állapodtak meg, hogy ők közvetlen a kiszálláskor kocsija előtt fogják a megérkező államtitkár üdvözölni.

Amint a vonat beérkezett dr. Zakariás J. és tábora a leszálló államtitkár elé sietett. És az egyesült ellenzék nevében üdvözölte egykor otthonában az államtitkár. Meleg szeretetükről biztosította, azt pedig, hogy az államtitkár egyhangulag választották meg, a maga és pártja érdeméül tudta be.

Szterényi József rövid válaszban megköszönte az üdvözlést. Mikor hosszú távollét után visszatér, oly kapocscsal fűzött magához Brassó — hogy nincs más forróbb vágya, mint az, hogy a város érdekeit minél eredményesebben szolgálja, hogy a magyarság ügyét szerény erejéből megalkotthassa.

Ezután a nagy tömeg eljenzése mellett mialatt a cigány zenekar a „Rákóczy” indulót játszotta az I. osztályú váróterem felé tartott. A váróterem előtt várták a megjelent brassói magyar nők élükön a diszmagyarba öltözött Deák Etelkával, a ki szép szavak kíséretében adta át a csokrot az államtitkárnak. Szterényi József a nem várt megtiszteltetésre — meghatottan köszönte meg a magyar nők kedvességét. Azután belépett a váróterembe, ahol a főispán és a többi tisztviselők várakoztak.

Dr. Székely György főispán itt tartalmass, nagyhatású beszéddel üdvözölte városuk új képviselőjét.

Örömmel üdvözlö a mai napon a hatóságok élén, azon a napon, amely május elseje a munkának az ünnepe. A véletlen is ugyakarta, hogy azt, aki egész életét az önzetlen, az önmegtágadó munkában töltötte éppen ezen a napon üdvözölhesse városunk.

Majd röviden ecsetelte azt a hatalmas emberfeletti munkát, amelyett, Szterényi József közgazdaságunk fellendítése érdekében végzett. Ennek az eredményes munkának természetes következménye, hogy a határszélnek ez az iparos és kereskedő városa Szterényi Józsefet választotta képviselőjéül, tehát az egész vidék nevében üdvözlö, működésére áldást kíván, hogy minél számosabb éven át dolgozhasson városunk és hazánk felvirágázása érdekében.

Az egybegyűltek nagy éljenzéssel fogadták a főispán beszédét, a melyre Szterényi József államtitkár szívhez szóló szép szavakkal válaszolt.

Szeretettel jött közénk — mondotta — azzal a szeretettel, amelylyel ölelő karok közé megy a férfi. Hosszu idő telt el azóta, közel másfél évtized, amióta eltávozott Brassóból. Ezalatt tisztességes, becsületes munkával töltötte életét azon a téren, ahol a legjobb tudását és tehetségét értékesíthette is.

Ettől a munkától úgy érzi, hogy ereje acélossá lett és hogy edzettebb mint valaha. Midőn tehát ez a város, ahol a munka képezi a legnemesebb erényt, a polgári erény legnagyobb kitüntetésében részesíti akkor nem ígérhet mást, mint azt, hogy — amint a város polgárai dolgoznak a közgazdasági és kulturális élet fellendítésén, — úgy fog

Sirolin

Emeli az étvágyat és a testet, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

Tüdőbetegségek, hurutok, számar-köhögés, skrofulózis, influenza

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva.

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenkor „Roche” eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Co. Basel (Svájc).

„Roche”

Kapható orvosi rendelésre a gyógyszerárakban. — Ára tívegenkint 4.- korón.

ő is kötelességérzetétől áthatva, önmegtagadással dolgozni azon, hogy a város jóléte felvirágozzék.

Beszédében találó hasonlaltal fejtette ki azt is, hogy úgy érzi magát, mint a hosszú távollét után hazatérő fiú. Mert nincs az az édes anya, aki több szeretettel ölelné keblére fiát, mint amennyiben őt Brassó város részesítette.

Azzal a fenkölt gondolattal fejezte be beszédét, hogy ő az életét annak a szent célnak fogja áldozni, amit a tulipán az ő mélabus szimbólumával jelképez.

Ezután még Ádám Károly, a Kreisausschuss elnöke üdvözölte őt röviden. Majd a megye képviselőjében megjelent Dr. Jekel Frigyes kir. tanácsos alispán kívánt neki sok szerencsét. Beszédében azt fejtette, hogy a szászok megérdemlik, hogy ily nagy tehetségű férfi képviselje őket, mert itt már évszázadok óta hatalmas munka folyt, amelynek mindig meg voltak eredményei is.

Hiemesch Ferencz polgármester Brassó város nevében tolmácsolta azt a szeretett, amely a hétfői választáson oly impozánsan nyilatkozott meg.

Sterényi József államtitkár minden üdvözlésre szép szavakban válaszolt.

Ezután Sozánsky Mihály, a brassói alkotmánypárt képviselőjében fejezte ki az államtitkár tovább működésére vonatkozólag szerencsekívánatait.

Ha kis párt nevében üdvözlő is, annál nagyobb szeretettel teszi ezt — mondotta beszédében. — azt kívánja, hogy az államtitkár önfeláldozó munkájának továbbra is legyenek eredményei.

Sterényi József megköszönte annak a pártnak az üdvözlését, a melyhez ő is tartozik. Egyben kifejezte azt az óhaját, hogy ő a város magyarságát és nemzetiségét egy táborban szeretné látni. Abban a táborban, amelynek zászlajára a „szeretet” jelszava van írva.

Végül a kereskedelmi és iparkamara elnöke mondott rövid üdvözlő beszédet a melyben Sterényi József érdemeit méltatta és kifejezte azt a reményét, hogy továbbra is szíven fogja viselni a város közgazdasági érdekeit.

Az államtitkár erre az üdvözlő beszédre is röviden válaszolt. Kifejtette azt, hogy a kamara érdekei az ő munkásságával egybe vannak fűzve, s a legbensőbb viszonyban állanak egymással.

Ezután rokonai üdvözölték. Ezek közül özv. Makoldy Józsefné Molnár Ilona, a a protestáns nőegylet képviselőjében gratulált az államtitkárnak képviselővé választása alkalmából.

Az államtitkár ezen üdvözlésre is szíves melegséggel válaszolt.

Ezután bemutattatta magának a fogadására megjelenteket, a kikkel rövid ideig beszélgetett.

Majd az összegyűlt nagy néptömeg óvációi mellett elhagyta a pályaudvart s a főispánnal együtt a tiszteletére küldött diszhintóra ült.

Nagy kocsitábor követte az államtitkár bevonulását. Mindenütt zajos éljenekkel fogadták. Fellobogózott házak között vezetett el útja. Az Európa szállodába hajtatott s ott szállt meg.

Az államtitkárnál az Európa szállodában többen tisztelegtek. Majd visszavonult lakosztályába és egy kevéssé kipihente a fáradalmait.

A szálloda előtt pedig ezalatt nagyobb

közönség gyűlt össze, hogy megláthassák az újonnan megválasztott képviselőt.

(A mandátum átadása.)

Mialatt az államtitkár a szállodában egy kissé megpihent — az alatt a főtéren lassankint gyülekeztek az emberek, hogy jelen legyenek Brassó város második kerülete mandátumának átadásánál.

A mandátum átadása a régi városház tanácstermében történt meg. Jelen voltak Brassó közéletének összes szereplői. Pontban négy órakor a közönség hatalmas éljenzése között jelent meg az államtitkár, a kit a gyűlésbe küldöttség hozott meg. A tanácsteremben Moór Gyula választási elnök a következő beszéd kíséretében adta át Brassó város második kerületének mandátumát Sterényi József kereskedelmi államtitkárnak.

Méltóságos Államtitkár Ur!

Nekem jutott a szerencse, hogy mint választási elnök Méltóságodnak Brassó város második választókerületének megbízólevelét átadhassam és Méltóságodat, mint Brassó város második kerületének országgyűlési képviselőjét tisztelettel üdvözölhessem.

És én megnyugvással és örömmel teszem ezt. Mert Méltóságodban olyan férfit küldünk az ország tanácsába, akinek állása és eddigi törekvései biztosítékot nyújtanak arra nézve, hogy gyakorlati érzékével a hazánkra ez idő szerint áldásos tevékenységet nem improduktív kérdések feszegetésében, hanem azon feladatok megoldásában fogja keresni és találni, amelyek a lakosság hazánkban eddig fájdalmasan nélkülözött anyagi jólétének feltételeit foglalják magukban. — Kenyeret a népnek! ezzel a jelszóval zörgetnek ma a honfiaknak ezrei vagy talán milliói a törvényhozásnak ajtáin. És akármit mondjunk Méltóságos Ur, az államok ereje nagysága és dicsősége mégis csak polgárainak anyagi jólétében rejlik, ha van kenyerük a népnek, ha virágzik az ipar és kereskedelem, ha a szükségletnek megfelel és a haladó korral lépést tart a közgazdasági berendezkedés.

Méltóságos Ur! Méltóságod a munka embere. Tehetsége, szorgalma és munkássága emelte magas állásába. Ez a körülmény is egyike volt azoknak, a melyek ezen iparos és kereskedő város munkás polgárait Méltóságod lobogója alá gyűjtötte. Azt hittek, hogy Méltóságod ezentúl is a munka embere lesz, azon értelemben is, hogy az érdekek harcában oda áll, ahol a tehetség, a szorgalom és a munka küzd és azt segíti másoknál is diadalra és propagálja a demokratikus eszméket, hogy a mi a jellemmel kapcsolatban becsületet ad az embernek az egyedül a munka és nem lesz addig boldog a magyar, míg lesz e hazában aki realis munka nélkül a hangzatos jelszó s az üres szövegek által is boldogul.

Méltóságos Ur! Én tudom, hogy egy országgyűlési képviselő tevékenységét nem irányíthatják helyi érdekek. De azt is tudom, hogy minél több boldog család van a városban, annál boldogabb az a város és minél több boldog város van az országban, annál boldogabb az állam. Nem kételkedem abban, hogy ezen igazságot Méltóságod is átérzi: mindazonáltal kötelességemnek tartom külön is felkérni, hogy a mennyire azt a haza közérdekei megengedik, e város helyi érdekeinek, kiváltképpen az ipar és kereskedelem terén, magas állásában és az ország tanácsában szószólója lenni kegyeskedjék.

És midőn szószólóról beszélek, akkor

eszembe jut egy kötelezettség, amelyet mi magyarok nem ugyan jogilag, hanem mégis erkölcsileg vállaltunk a szászokkal szemben.

Mi mindig azt hirdettük szóval és tettel, hogy magának a szász népnek is érdeke, hogy városunk egyik képviselője magyar legyen; mert az a magyar képviselő nagyobb nyomattal, nagyobb súlylyal és a sikernek nagyobb valószínűségével szállhat szembe a szász népről terjesztett rágalomokkal. Én azt hiszem Méltóságod szívesen vállalja azt a kötelezettséget, amely e körülményből ránk háramlik. Én azt hiszem, Méltóságod magas állásában, az ország színe előtt szóval és tettel bizonyosságot fog tenni arról, hogy itt egy kis számú, de annál több jótulajdonsággal rendelkező nép lakik, amely nem csak nem ellensége, de egyenesen támasza kiválóságai által az államnak; amely legyőzi azt, aki ellenfeleként jó körébe, ha van érző szíve és igazságos lelke; legyőzi de nem türelmetlensége, nem erőszak, szóval nem brutális eszközök, hanem becsületessége, tisztességérzete és megbízhatósága által.

Méltóságos Ur! A magyar faj érdekében óhajtanám hogy az egész haza úgy ismerje meg e népet, mint én megismertem és úgy becsülje s tisztelje mint én tudom becsülni és tisztelni azt.

És még egyet. A most lefolyt képviselő választáskor a románok nem sereglettek Méltóságod táborába. Mégis azt hiszem hogy Méltóságod az egész választókerület képviselőjének tekintvén magát, az ő érdekeik el sem fog elzárkózni. Ők is ezen város lakosai, ők is ezen választókerület polgárai és az igazságos és méltányos elbírás az ő melegen érző szívökhöz is megtalálja az utat.

Ime ezen érzelmekkel és gondolatokkal és ezen óhajokkal van szerencsém átadni Brassó város II. választókerületének megbízólevelét. Adjon ez a megbízó levél módot Méltóságodnak üdvös és áldásos tevékenységre városunk és hazánk érdekében és a választópolgárok bizalma és ragaszkodása legyen sikereinek megérdemelt jutalma

sten áldja meg!

A mandátum átadását kísérő ezen beszédet vagy tetszés nyilvánításokkal fogadták a megjelentek és hosszasan éltették Sterényi Józsefet. Ezután Herfurth Ferencz főesperes üdvözölte az új képviselőt talpraesett és hatásos beszédében. Beszédében az a vezérgondolat vezette, hogy a mandátum amelyet az államtitkár elnyert, annak a békének az eredménye, a melynek hatásai elé úgy a magyarok, mint a szászok nagy reménységgel tekintenek. Mert a béke mandátum oly hivatott kezébe került, mint az Sterényi államtitkáré. Kifejtette továbbá azt, hogy Brassó — város és vidéke történeti alapon fejlődött azzá az iparos és kereskedelmi várossá, amivé lett. Kifejtette azt is, hogy itt a kulturális élet a gazdaságival mily szép harmoniában van. Ő csak azt kéri az államtitkártól, hogy Brassó eddigi és különösen a régebbi fejlődésére való tekintettel hasson oda, hogy a város ismét a virágzás, s a béke útjára léphessen.

E lelkes hoch és éljen kiáltásokkal fogadott beszéd után, az egybegyűlt tanácsház erkélyére vonultak ki, hogy az államtitkár programbeszédét a főtéren nagy seregben összegyűlt közönségnek mondhasssa el. Amint a tömeg az új képviselőt megpillantotta — lelkes óvációkban részesítette.

Zakariás János dr. itt mondotta el

üdvözlő beszédét. Erősítette, hogy nemcsak vágyunk, de jogunk, hogy saját fiaink képviseljenek a parlamentben, mert csak azok tudják igazi érdekeinket győzelemre juttatni. De azért nem foglaljuk le egyedül magunknak az államtitkár megválasztását, mert az közös egyetértés mindnyájunk javára fog szolgálni. A beszéd többi részéből nagyon sokan „egy kis” tapintatlanságot éreztek ki, eltekintve az üres harangzugástól.

Mindennek dacára beszédét elég zajosan fogadták.

Ezután mondotta el Szterényi József államtitkár, Brassóváros második kerületének képviselője tartalommal és nem közhelelyekkel teljes beszédét, amelyet lapunk más helyén a teljes egészében közlünk.

Szterényi József beszédét folytonos tetzés nyilvánításokkal kísérte a halgatóság,

Meg kell itt emlékeznünk egy érdekes incidensről is. Az államtitkár beszédének vége felé egy socialista polgártárs türelmetlenül lett, hogy az általános választási jogról mit sem hallott még. Közbekiáltott tehát: „mi lesz az általános választói joggal?” Mire az államtitkár azonnlat felelt: „Ha a tisztelt közbeszólót ez a kérdés nyugtalanítja, akkor röviden felelhetek. Én annak a kormánynak vagyok az egyik közege amelynek programjába az általános választói jognak törvénybe iktatása is benne van. Így tehát az az én programomban is benne van.” A türelmetlen polgártárs azonban ezzel még nem elégedett meg. Ujra közbeszólott: „de milyen lesz az.” Az államtitkár még mindig türelmesen felelt: „Ha majd megvalósítják, akkor majd meg is tudhatják.”

Az államtitkár a programbeszéd befejeztével elbeszélgetett az erkélyen levő urakkal, azután a főispán, alispán, polgármester és többek kíséretében szállodai lakására távozott.

Szterényi József államtitkár ezután látogatásokat tett, majd közeledvén 8 óra a szállodába sietett, hogy a bankettre áttöltözködjék.

(A disz-lakoma.)

Este nyolc órára gyűltek össze a választók a Gewerbeverein nagytermében. Gyönyörű látvány tárult ott az ember elé. A kivilágított fényes terem teljesen megvolt tömve. A hangulat élénk és kellemes volt. Szterényi József államtitkár nyolc óra előtt néhány perccel jelent meg, mostoha fiával, dr. Szterényi Sándorral, és Budapestről vele érkezett újságírókkal. A banketten képviselve volt minden osztály, kivéve a románokat. A vacsora is megfelelt a várakozásnak, dacára annak, hogy a fogások közti szünetek elég hosszúak voltak. A vacsora alatt a városi zenekar ügyesen betanított és megvalogatott zeneszámokkal szórakoztatták a vendégsereget.

Az elsőfogás után Székely György főispán állott fel, hogy megnyissa a felköszöntők sorát. Röviden vázolta az elmúlt válságos időket, amelyek gyökerében támadták meg alkotmányunkat. De ekkor a szemben állók a legnagyobb győzelmet alkották, amit férfi alkothat, mivel önmagukon győzedelmeskedtek. Vezérelvüknek elfogadták, hogy: Salus rei publicae suprema lex esto. És királyunk megkötötte a békét. Most tehát sokkal nagyobb reménnyel tekinthetünk a jövő elé. Mivel királyunk ilyen szépen győzelemre juttatta az eskü szentségét, és mivel országunk nagyjával együtt alkotmányunkat a teljes egészében visszaállította; poharát Ő, féségére ültette.

A főispán pohárköszöntőjét hatalmas éljennel fogadták. Majd a zenekar a Hymnuszot játszotta, mire közönség felállott és együtt énekelte végig a zenekarral.

A következő pohárköszöntőt dr. Jekel Frigyes kir. tanácsos, alispán tartotta. Röviden kifejtette, hogy a jövő fejlődés alapja az alkotmány. Szükségesnek tartja, hogy az összhatóságok együtt érezzenek. A közelmúltban sötét felhők nyomasztólag borították el alkotmányunk egét. Jobb idő után vágyodtunk és ha nem csalódtunk — ugymond — akkor ez a jobb idő most megjött. Az alkotmány lesz az a védbástya, amely a polgárok egyetértését, a békét, a gazdasági s kulturális életet fel fogják lendíteni. Azután beszélt az iparról és kereskedelemről, a vasut európai színvonalu ujjításairól, melyeknek megalkotásában főrésze Szterényi József államtitkárnak van.

Ezután Brassóváros nagy gazdasági s kulturális multjáról beszél. Majd bebizonyította, hogy amilyen büszke lehet Szterényi József Brassóvárosa, épp oly büszke lehet Szterényi József Brassóváros mandátumára. Majd a kormány nagy hivatásáról beszélt és méltatatta a kormány tagjainak érdemeit. Egyben pedig a kormány itteni képviselőjének Székely Györgynek érdemeit is méltatta. Rámutatott arra, hogy a főispán a törvényeket maga is mindig betartotta és másokkal is betartatta. Azután a főispán gazdasági eredményeiről számolt be. Ennek befejeztével a kormányra és az itteni képviselőjére Székely Györgyre ültetett poharát.

Az alispán felköszöntőjét is zajos tetzésnyilvánításokkal fogadták. A legközelebbi tósztot Himesch Ferenc polgármester mondotta, aki Szterényi nagy tehetségét, szerető szívét és odaadó munkásságát méltatta, és érdekes remineszcenciákat említett fel Szterényinek Brassóvárossal szemben tanusított régebbi viszonyáról. Himesch pohárköszöntője végén Szterényi államtitkárt minden felől nagy ovációkban részesítették.

Következő szónok dr. Zakariás János volt, aki az egyesült ellenzék nevében köszöntötte fel Szterényit.

Ezután Szterényi meghatva válaszolt az eddig elhangzott tósztokra. Majd Herfurt Ferenc főesperes szellemes felköszöntőt mondott a szász polgárság nevében Szterényire. Ezenken kívül még a következők tósztokat tartottak: Paul Vilmos a kereskedelmi kam. elnöke Szterényire, Wuchetich, Ádám Károlyra, Ádám Károly, Szterényire, Péchi Árpád ev. ref. lelkész — a házára, Halász Gyula reálisk. tanár — Copony Traugott orsz. képviselőre, Copony Traugott — Szterényi fiára, dr. Szterényi Sándorra, dr. Pap Lajos a szász testvérekre, dr. Flechtenmacher és Gross Gyula szász gymn. igazgató — Szterényire, dr. Weisz Ignác az alispánra és polgármesterre, végül Papp Ferenc, a testvéri szeretetre. Ekkor Székely Gy. főispán felkérte a vendégsereget, hogy az utolsó napok fáradalmaira való tekintettel mentsék fel Szterényi Józsefet a jelenlétének további kötelességétől.

Ezután az államtitkár nagy kísérettel újabb zajos ovációk mellett távozott a Gewerbevereinből. A társaság is ezután lassanként oszladozni kezdett.

(Fogadások.)

Szerda délelőtt 10 óráig Szterényi József államtitkár, a szállodabeli lakásán fogadta az egyes küldöttségeket és a nála tisztelőket. 10 óra után pedig a vármegyeház ülés-termében hivatalos fogadás volt.

Az első küldöttség Brassóvármegye tisztviselői kara és törvényhatósági bizottsága volt. Ezen küldöttség Dr. Jekel Frigyes kir. tanácsos alispán vezetésével tisztelgett az államtitkárnál. Ezután a következő küldöttségek tisztelgtek:

Hiemesch Ferenc polgármester vezetésével a városi képviselői testület és tisztviselői kara; Szent Bálint kir. p. ü. igazgató vezetésével az állami közigazgatási hatóságok, a főreál, kereskedelmi, ipari, polgári leány iskolák, kulturmérnökség, erdőfelügye-lőség határrendőrség és pénzügyigazgatóság, együttes küldöttsége; az államtitkár még ezenkívül számos küldöttséget fogadott.

A kihallgatás egynegyed 1-ig tartott. Ennek befejeztével a főispánhoz ment, aki tiszteletére ebédet adott. Az ebédre 20-an voltak hivatalosak.

Ebéd után az államtitkár még egy hivatalos látogatást tett.

Ezután hosszú kocsisor élén a pályaudvarhoz hajtatott.

A pályaudvaron ismét lelkes ovációkat rendeztek tiszteletére. 2 óra 45 perckor induló vonattal Budapestre utazott.

(A banketten elmondott tósztok és a küldöttségek fogadása alkalmával elhangzott beszédekre, valamint ezek részletesebb ismertetésére a legközelebbi számunkban még visszatérünk.)

Szterényi József — programbeszéde.

Brassó, máj. 2.

Mint lapunk más helyén jeleztük, Szterényi József államtitkár programbeszédét — a főtéren összesereglett választópolgárok előtt, kedden délután, a tanácsház erkélyéről mondotta el.

A nagyhatásu programbeszédet a teljes egészében az alábbiakban közöljük:

Igen tisztelt Uraim!

Közel egy negyedszázadra kellene visszmenem, ha a maga igaz világitásába akar-nám helyezni azt a mandátumot, melylyel engem Brassó város II. kerületének választó-polgársága nemzetiségi különbség nélkül most megtisztelt.

Közel egy negyedszázad változatosságban gazdag eseményeit kellene emlékkükbe idéznem, hogy a maga valójában állíthassam Önök elé azt a nagy erkölcsi értéket, melyet reám nézve épen ez a mandátum képvisel.

Nemcsak azon nagy ipari jelentőség-nél fogva, melylyel Brassó városa ez országban századok óta bir és azon közeli vonatkozás miatt, melyben hazám iparával és így e város iparával is közel egy negyedszázad óta állók: hanem azért, mert e nemes város vala közgazdasági iskolám, innen indult ki egész közgazdasági működésem és hivatali pályám.

E város egyik kerületének képviselői mandátumát átvéve, úgy érzem t. Uraim, hogy alig lesz mandátum széles ez országban, mely nagyobb erkölcsi értéket képviselne, birtokosa részére, mint ez nekem.

A szülőváros bízalma, melyben szülőtét részesíti, megtisztelő és felemelő.

Az anya szeretete az, melylyel keblére szorítja szerető gyermekét.

De ez — ha a gyermek e szeretetre érdemes — egyuttal természetes.

Am az én esetem Brassó városával

még ennél is felemelőbb: az édes anya helyét pótló szerető mostoha viszonya ahhoz, kit vérbeli kötelék nem fűz hozzá.

Közel huszonöt évvel ezelőtt mint vad idegen fiatal hírlapíró jöttem Önök közé, Egy évtized munkássága után — melynek becsületes voltáról Önök állíthatnák ki számomra a legigazabb erkölcsi bizonyítványt az Önök és az erdélyi részek ipara szolgálatából hivatali térre szőlített el a vas miniszter és ha tíz éves itteni működésem közepette voltak is közöttem és e város lakosságának egy része között politikai ellentétek, azóta elsimultak ezek is, azóta egymást jobban megismerve és kölcsönösen megbecsülve: eljutottam a mai napig, melyen e város második kerületének polgársága, e város és vármegye szász és magyar közönsége közös egyetértéséből ajánlja fel nekem a polgári jutalmak legbecsesebbjét: a törvényhozásban való képviselést.

Közel huszonöt évvel ezelőtt, t. Uraim! itt nyílt meg közgazdasági pályám és ma, közel huszonöt év után itt veszi kezdetét politikai pályám is! Amint soha nem szűnő hálával viseltettem e város iránt a múltért, azonképen soha sem fog megszűnhetni hálám a mostani kitüntetésért, melyet — bármennyire igyekezzem is azt leróni e város és polgársága iránt, — eléggé nem fogom leróhatni soha.

De t. Uraim, azon kitüntető bizalom megnyilatkozásának, melynek e mandátummal részese lettem, nemcsak egyéni szempontból van jelentősége, nagy horderejű az általános politikai szempontból is.

Alkotmányos életünk helyreállta óta az első eset, hogy szászok és magyarok itt Brassó városában teljesen megértve egymást, káröltve egymással gyakorolják legfontosabb alkotmányos jogukat.

Nagy horderejű ez azért, mert ez egyúttal biztosíték a jövőre nézve is, hogy itt az ország keleti véghatárán a magyar állam-eszme szolgálatában egyesülnek, egymást megbecsülve, egymás érdekeit kölcsönösen istápolva, biztosítják e város és vármegye nyugodt fejlődését.

Nagy horderejű ennek az egymásra utaltságnak felismerése, mert kétségtelül lesz kihatása messzebbmenőleg is, utmutatás lesz arra nézve, hogy itt az ország erdélyi részeiben a magyarság és szászok testvéri egyesülése a legtermészetesebb, de egyúttal legszükségesebb szövetség, mely érdekében áll mindkettőjük és mindkettőjük által az egész országnak.

Büszkeséggel tölt el, t. uraim, hogy ez az egyesülés az én szerény nevem alatt történt és legyenek meggyőződve, hogy az egyesülés fenntartása, fejlesztése és ha lehet, kiterjesztése érdekében közreműkölni, legkedvesebb feladataim közé fogom sorozni.

Midőn erre az új feladatra az önök által nyújtott megtisztelő mandátumot átveszem, önök bizonyára más irányu működésem tekintetében is kívánnák a magam elé tűzött feladatok jelzését. Habár — mint kiemelni méltóztattak — multam elismerése akar lenni ez a mandátum, kötelességemnek tartom önöket jövő magatartásom tekintetében is tájékoztatni.

Az alkalom megszabta rövidséggel fogom ezt megtenni.

Nem fogom önöket részletes programmbeszéddel fárasztani, talán szabad e részben utalnom néhány nappal ezelőtt más helyen

elmondott és a napisajtó által érdemén felül méltatott programmbeszédemre.

Nem akarok ismétlésekbe bocsátkozni azzal, hogy fejtegessem önök előtt az Ausztriával való gazdasági viszony rendezésének tervezett módját; nem akarom önök előtt a jövő ipari és kereskedelmi politikáját részletesen ecsetelni, hisz ebben a városban legkevésbé kell arra hivatkozni, hogy erős ipar és fejlett kereskedelem képezhetik csak biztos alapját az állam anyagi konszolidálásának; nem szükséges, sőt fölösleges is reá mutatnom arra, hogy a kisipar fejlesztése mily elsőrangú gazdasági érdek, hisz e város ipara valóban jellegzetes volt századokon át ebben a tekintetben, olyannyira, hogy ha tételeim bizonyítása szükséges, mindig Brassó város példájára hivatkozom.

Abban a tekintetben is, hogy konoly törekvéssel, tervszerűséggel és celtudatosan a kisipart fokozatosan át lehet terelni egészséges gyáriparra és sajnos abban a tekintetben is, hogy ha az állam idejekorán nem foglalkozik komolyan a kisiparral és nem karolja azt celtudatosan, de hathatósan fel, egy nemzetileg fontos, szociális szempontból becses és termelés tekintetében jelentős gazdasági tényezőt enged pusztulásnak menni.

Nem fárasztom önöket t. Uraim nagy gazdasági problémáinkkal sem, csak reá akarok mutatni, hogy nagyarányú gazdasági — ipari, kereskedelmi és közlekedési — tevékenységre van égető szüksége az országnak, a minőt a jelen kormány és annak nagynevű tagja Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter követni is akar, melyből ki kell adni a maga részét ennek a városnak is, melynek iparát megerősíteni, fejleszteni az ország érdekében állónak tekintem.

Itt az ország keleti határán, mely sok gazdasági vonatkozásában a keleti államokban van kiválóan érdekelve, igen fontosnak tartom, a keleti államokkal ideértve Romániát is, oly kereskedelmi szerződéses viszony létesítését, mely anélkül, hogy az ország gazdasági érdekeit általában veszélyeztetné, számol az erdélyi részek és különösen ezen határszél különleges érdekei — és igényeivel.

Hisz ennek az iparnak évszázadok óta a keleti államok voltak piacai és ha a múlt század hetvenes, majd nyolcvanas éveinek ipari és kereskedelmi politikája nem tévesztette volna szem előtt az ország ezen keleti határszélének nagy gazdasági jelentőségét; ha akkor nem érvényesülnek vala tévesen alkalmazott egyoldalú gazdasági szempontok, illetőleg a nyolcvanas évek elején az állam iparpolitikája kellő eréllyel karolta volna fel ezen város és az erdélyi részek ipari és kereskedelmi érdekeit: akkor nem állanánk ma Brassó városában és mindmégannyi erdélyrészi ipari városban hanyatló vagy legalább is stagnáló iparral szemben, akkor a Kelet piacain talán még ma is dominálna ez az ipar.

A múlt hibáit egészen jóvá tenni ma már — sajnos — nem lehet.

De a mit meg lehet még menteni, arra az új kereskedelem-politikai aerában törekednünk kell, és a mit már a fokozott védvamos irányzat mellett külső relációkban nem lehet elérnünk, azt alkalmas állami intézkedésekkel pótolnunk kell a belső viszonylatokban.

Ez az ipar az ország nagy fogyasztó piacaival szemben földrajzilag a lehető legkedvezőtlenebb helyzetben van.

Felszerelve kellően ezt az ipart az ország fogyasztásának igényeihez, lehetőleg enyhíteni kell a nagy távolság hátrányait, ez az egyedüli mód, nemcsak fenntartani e város és az erdélyi részek iparát, hanem azt erőteljesen fejleszteni is.

És ezt t. Uraim — nemcsak helyi érdekből emelem ki, jelezve ezzel azon tér egyikét, melyen mint e város képviselője, e város érdekében munkálkodni kívánok, hanem kiemelendőnek tartom általános iparpolitikai szempontból is, mert nem hangsúlyozható eléggé, hogy az iparfejlesztésnek a meglevő alapokra kell építeni, a meglevő ipart kell első sorban felkarolni és versenyképessé tenni, erre pedig ebben a városban és általában az erdélyrészi városokban bőséges tér nyílik.

A mily mértékben sikerül emelnünk e város iparát és kereskedelmét, ugyanabban a mértékben emeljük majd magát a várost is.

A városról szólva t. uraim, jelezni kívánom önök előtt azt az álláspontot is, melyet a városokkal szemben egyáltalán elfogalok.

Egészséges városi politikát tartok szükségesnek, a városok autonómiájának a leg szélesebb alapokon való érvényesítésével.

A városokban alakul ki a tulajdonképeni gazdasági élete az országnak, ezt a kialakulást lehetőleg előmozdítani, országos érdeknek tartom.

A városok autonómiáját a városok speciális viszonyai-val számoló külön városi törvényben tartom biztosítandónak, melyben újabb és szélesebb fejlődési alapokat kell a városoknak adni, sokkal szabadabb mozgási térrel, mint a minővel városaink ez idő szerint bírnak.

Ha már letértem egy pillanatra a közgazdasági térről, holott politikai pályámon az u. n. nagy politikát egészen mellőzve, csak közgazdasággal akarok foglalkozni, érzem, hogy szólanom kell még és épen itt önök között és önök előtt a nemzetiségi kérdésről.

Ez a kérdés ugyan előreláthatólag nem fogja foglalkoztatni a törvényhozást, de mert maga az adminisztráció is legközvetlenebbül érinti ezt és mert a legközelebb egybeülő országgyűlésen egy előreláthatólag elég tekintélyes nemzetiségi párttal is kell számolni, melytől ugyan ez a város és vármegye, sőt az egész erdélyrészi szászok teljesen távol áll: érzem, hogy önök joggal kívánhatják, miszerint nyílt színen valljak szint ebben is.

Világosan és félremagyarázhatlanul kívánom ezt megtenni.

Alaptételnek ebben, hogy a hazafiság bár igaz a költő szava, hogy „nyelvében él a nemzet” — nincs nyelvhez kötve és épen olyan hű polgára lehet e hazának, épen oly hű alattvalója lehet királyának az, ki németül vagy románul, szerbül vagy tótul imádja istenét, mint az, ki tisztán magyarnak vallja magát.

A hazafiságban és hűségben nyelvi, tehát nemzetiségi különbség nem létezhetik.

És ha ezt az alaptételt vallom, úgy önként következik ebből az a meggyőződésem, hogy respektálnunk kell minden nemzetiség nyelvét és vallását, és összhangba hozva a nemzetisé-

gek jogos érdekeit a magyar nemzeti állam érdekeivel, meg kell adnunk azoknak is az öket méltán megillető törvényes oltalmat. Bár mely valláshoz vagy nemzetiséghez tartozók is valaki e hazában, egyenlő jogu tagja az egységes magyar államnak és magyar nemzetnek, egyenlő jogokkal és egyenlő köteleességekkel és erős meggyőződése, hogy egy nemzetileg konszolidált magyar állam egyenes érdeke az ország nem magyar ajkú lakosságának is.

Azt az elvet vallom ebben a tekintetben, melyet hazánk két nagy államférfia, Kossuth Ferenc és Apponyi Albert ismételtén kifejezésre juttattak, hogy nem magyar ajkú honpolgáraink kulturájának és kulturális intézményeinek fejlesztése nemcsak nem ellenkezik a magyar állam érdekeivel, hanem e kulturát és intézményeit még nekünk áll érdekekben — ha kell államilag is fejleszteni.

De ugyanekkor megkövetelendőnek tartom a legmesszebb menő módon a haza iránt tartozó köteleességek teljesítését is ugyan csak taji és vallási különbség nélkül. A ki jogokat akar, annak köteleességekkel is kell bírnia, a ki köteleességeket nem ismer, annak nem adhatók jogok sem.

Ebből folyólag azt tartom, hogy ha a különböző nemzetiségek teljesítik hűen az állam iránt tartozó köteleességeiket, meg kell nyitni nagyobb mértékben fiaik számára a közhivatalok ajtait, hogy fokozottabb mértékben vehessenek részt az államnak polgáraitól való gondoskodására irányuló pártatlan munkájában.

A közhivatalokról szólva, t. uraim, engedjék meg, hogy röviden szólhassak még e hivatalok személyzetéről, illetőleg általában a köztisztviselők kérdéséről is, mely ebben a városban is nagy jelentőséggel bír.

Magam is a tisztviselői karhoz tartozom, ismerem annak bajait és közigazgatásunk szervezetének hiányait. Ezeken segíteni, az ország egyik legsürgősebb feladatának tartom.

Az ország, az adózó polgárság egyik legvitalisabb érdekének tekintem ezt.

A jó gyors és megbízható adminisztrációnak első és legfőbb kelléke a tisztviselők anyagi viszonyainak rendezett volta.

E tekintetben sajnos — tisztviselőink helyzete sok kívánni valót hagy fenn. Három évvel ezelőtt szóban volt az államvasúti hivatalnoki kar anyagi helyzetének rendezése. Akkor összeírtattak a személyzet foglalatással beírt adósságai és kitűnt, hogy ezek kilenc millió koronára rúgnak. Pedig csak a bírói letiltások voltak ennél figyelembe vehetők! Ha ugyanily összeállítást készítetnénk az összes állami tisztviselők adósságairól, azt hiszem, nem tévedek nagyon, ha 35—40 millió koronára teszem ezt a szomorú eredményt.

És ha dacára ennek az eredménynek közigazgatásunk — az állami ügy, mint az autonóm — megbízhatóság tekintetében kifogástalan, ez csak arra a magas erkölcsi színvonalra vezethető vissza, melyen a magyar köztisztviselői kar áll, melyet épen ezért nem szabad tulságos megpróbáltatásoknak kitenni.

A köztisztviselői kar megbízhatóságán fordulván meg az adózók milliói erkölcsi és anyagi érdekei, a tisztviselői kérdés sürgős rendezése nem is annyira a tisztviselők, mint maguknak az adózóknak érdeke.

Első sorban rendezendőnek tartom a köztisztviselők adósságainak ügyét, hogy a tisztviselők ezen anyagi gondoktól felszaba-

ditva, egész egyéniségükkel szolgálatuknak élhessenek

Csak az olyan tisztviselő végezhet eredményes munkát, a ki igazán hivatásának él, a ki átérzi, hogy a tisztviselő nem a közönség fölött, hanem a közönségért van, a közönség szolgálatában áll; a ki az állást, melyet betölt, nem csak azért foglalja le, hogy azért fizetést kapjon, hanem azért, hogy az országnak reábizott ügyeit szeretettel, lelkesedéssel szolgálja.

Felszabadítva és munkára képesebbé téve ekként a tisztviselői kar nagy, talán nagyobb részét, másodsorban következik az egész tisztviselői kérdés gyökeres rendezése. De nem azáltal csupán, hogy az illetmények ujjabban szabályoztassanak és mindegyikünk néhány száz vagy ezer koronával nagyobb javadalmazást kapjon. Kik anyagi javak nélkül csupán fizetéseinkre vagyunk utalva, kétségkívül örvendeni fognánk ennek is, de így oldva meg e kérdést, a cél ezzel elérve korántsem lesz, sőt rövidebb, hosszabb idő múlva ez a kérdés újból napirendre fogna kerülni.

A tisztviselői kérdés helyesen és marandóan csak az egész adminisztráció rendezésével kapcsolatosan oldható meg. Adminisztrációnkat az egész vonalon tetemesen egyszerűsíteni és sokkal olcsóbbá kell tenni, a fölösleges centralizációval teljesen szakítani, forumokat kapcsolni és megszüntetni kell, mi által megtakaríthatók lesznek azok a milliók, melyek az így kialakuló tisztviselői kérdés gyökeres rendezésére szükségesek, és megmenthetők lesznek viszont — az életnek is milliók, melyeket a mai nem eléggé gyors közigazgatás az adózóknak okoz.

De nem folytatom tovább, igen t. Uraim. Már is hosszabb időre vettem igénybe türelmüket, mint a mennyit az atkalom megengedett volna. Szíves elnézésüket kérem érte és ezzel végzek is.

Végzem azaz, a mivel kezdettem, az gazi őszinte hála szavaival azért a kitüntető bizalomért, melyben engem részesítetett méltóztattak, mely bizalmat öregbíteni rajtam fog állani hogy felélesztve a mult kapcsait, a legszorosabbra fűzzem azokkal magam e városhoz.

HIREK.

Brassó május 2.

Fischer bácsi.

Polgár erényit elismerték fent
Hiába, örömet nem érezhet a holt:
Mire elindult királyi kegyjel,
Szegény Fischer bácsi kiterítve volt.

Pro ecclesia et pontifice
Ez az érdemkereszt végre megérkezett,
De végső órád nem édesíté,
Mert feléd a halál előbb nyújtott kezét.

Földi életben ez a jók sorsa
Megpróbáltatások jókor beköszönnek,
Jób türelmére hamar van szükség,
Hanem a jutalom mindig későn jön meg.

Nem fáj ez néked örök hazádban
Földi hiúságok nem bántanak ottan:
A jó jutalmát magában hordja
Ezért Fischer bácsi, te alszol nyugodtan.
Ifj. H. A.

Személyi hir. Jendrassik Alfred miniszteri főmérnök ma délután a gyorsvonattal városunkba érkezett. A miniszteri főmér-

nők a posta- és táviráda palota épületének felülvizsgálása céljából érkezett Brassóba.

Rombauer Emil Sepsiszentgyörgyön. Rombauer Emil királyi főigazgató, mint miniszteri kiküldött Sepsiszentgyörgyre utazott az ottani iskolák látogatására. Látogatását tegnap, május 1-én kezdte meg az ev. ref. Székely-Mikó-Kollegiumban.

Brassóváros első választókerületének választópolgárai hétfőn este szép számban gyűltek össze az Iperegylet nagytermében, képviselőjük Copony Traugott tiszteletére adott közvacsorán. Azt a jó viszonyt, melyben Copony Traugott választóihoz áll, legjobban mutatta ez a társas vacsora, mely ment volt minden feszes, hivatalos jellegtől. Az ujjonnan megválasztott képviselőt Adam Károly a Kreisausschuss, Hubbes János lelkész az ó-brassói, Paul Vilmos iparkamarai elnök a belvárosi és Schiel Fr. lelkész a bolonyai választók nevében üdvözlötték. Copony Traugott az üdvözlő beszédekre, melyek legnagyobb részét az ipar, kereskedelem és földmívelés kérdései körül forogtak, szívélyes szavakban mondott köszönetet.

Állandó választmány. Brassóvármegye állandó választmánya hétfőn d. e. 11 órakor ülést tartott dr. Jekel Frigyes alispán elnöke alatt. A választmány vármegyei és községi számalásoknak előkészítésével foglalkozott a törvényhatósági közgyűlés elé leendő terjesztés céljából.

Képviselőválasztás. Holnap lesz a képviselőválasztás Vidombákon és Szászhermányban. Vidombákon dr. Schmidt Károly a jelölt, a kit valószínűleg egyhangulag fognak megválasztani. Nehezebb lesz átesni a választáson Szászhermányban, a hol Hintz Ernő a „Kreisausschuss“ jelöltje mellett fellép az eddigi képviselő Kopony Vilmos is. Sőt állítólag egy dr. Tagányi Sándor nevű ur is szerencsét próbál 48-as programmal. Dr. Tagányi Sándor pankotai ügyvéd, a ki a mult évben a zilahi választókerületben volt jelölve Lengyel Zoltánnal szemben. Dr. Tagányi Sándor Szulkovszky herceg leányát vette nőül és a mint értesitenek, a hétfaluban már elmondta programbeszédét. Mellette van a prázsmári és szászhermányi előljáróság is.

A városi tisztviselők fizetésének rendezése tárgyában kiküldött bizottság ma délután 3 órakor ülést tartott a polgármesteri hivatalban Lengeru János ügyvéd elnöke alatt. Az ülésen jelen voltak Lengeru János, dr. Fabritius Ágost, dr. Schnell Károly Ernő, Schiel Gusztáv, Miess Lajos, Gräf Frigyes, Moór Gyula, Vlaicu Arsen. Az ülés Schiel Gusztávnak egy újabb indítványával foglalkozott, a mely szerint az ötöd éves pótlékban állana be változás és megbizta az indítványozót az indítványához szükséges számítások összeállítására és a bizottsági tagoknak tanulmányozás céljából leendő megküldésére.

Brassói fiu az olimpiai versenyeken. Hirt adtunk annak idején róla, hogy Dávid Mihály egyetemi hallgató, ki a mult évben végezte a helybeli főreáliskolát, szintén azok között volt, kiket az olimpiai versenyekre hivatalosan kiküldöttek. Sajnos, miként a magyar versenyzők legnagyobb

része, úgy ő sem tudta beváltani a hozzá fűzött reményeket. A sulydobásban — melyben nagy chance-ai voltak a győzelemre, csak gyenge második tudott lenni 11.82 méterrel, az első — egy amerikai — 12.32 méterjével szemben. Az amerikainak ezen győzelme annál inkább meglepő, mert Dávid Budapesten 12.85 métert dobott. Miért értesülünk, az amerikai és Dávid között még egy szűkebb verseny lesz s reméljük, hogy ez alkalommal dicsőséget fog hozni Dávid hazájára.

A Tulipán Szövetség megalakulása Brassóban. Az ország fővárosában április 21-én óriási lelkesedéssel megalakult Tulipán Szövetség visszhangra talált az egész hazában. Megalakultak mintájára a vidéki szövetségek is. Itt, a mi szép kis városunkban is, mely már fekvésénél fogva hivatva van a nemzeti eszméknek minél erősebb terjesztésére, megindult a mozgalom a helyi Tulipán Szövetség megalakulására. Krbekné Liber Etelka meghívására szép számban gyűltek össze városunk lelkes hölgyei f. hó 30-án d. u. 3 órakor az áll. polg. leányiskola rajztermében s kimondották, hogy a fővárosi mintára megalakítják a helybeli Tulipán Szövetséget s addig is, meg egy legközelebb megtartandó közgyűlésen, a melyre minden érdeklődőt, a szövetségbe belépni óhajtót meghívják, a Szövetség elnökévé nagy letkesedéssel Krbekné Liber Etelkát választották meg, aki abban a reményben, hogy buzgó munkatársak támogatják ebben a szép, de nehéz hivatásban, azt el is fogadta. — Szép szavakban ecsegette a Tulipán Szövetség célját, s a tagok köteletségét. Abban különbözik ez a szövetség minden más alkotástól, hogy beiratkozás, felvétel, tagdíj és minden egyéb kötelezettség nélkül tagja ennek minden magyar honpolgár, kor, rang, nem és nemzetiiségi különbség nélkül, a ki a magyar tulipán jelvényt viseli, s e nemzeti jelvény viselésével járó kötelezettségeinek eleget tesz. „Midőn feltűzzük a tulipánt, fogadalmat teszünk, hogy minden szándékunkban, minden elhatározásunkban, minden cselekedetünkben és minden alkotásunkban élni és jelentkezni kell a magyar nemzeti mivoltunknak.” A gyűlésen jelenvolt hölgyek lelkesedéssel csatlakoztak a mozgalomhoz, beléptek a Tulipán Szövetség tagjai sorába, s örömmel ígérték meg a szép eszméknek ismerőseik körében való terjesztését. Bizzunk a szép ígéretekben, s hisszük, hogy a Brassói Tulipán Szövetség lelkes nőink vezetése mellett virulni fog sokáig, hogy szeretett hazánk iparának és kereskedelmének fellendülése érdekében is hasznos szolgálatokat fog tenni. A hétfői gyűlésen jelen voltak, illetve csatlakozásukat bejelentették: Krbekné Liber Etelka, Weér Györgyné, Makoldyné Molnár Ilona, dr. Zakariás Jánosné, Hermann Eugénia, dr. Bokor Jánosné, Borosnyai Dánielné, Horger Antalné, Ábrahám Istvánné, Molnár Endréné, Boér Jolán, Kemény Bella, Mátyás Józsefné, Kenyeres Károlyné, Jeszenszky Istvánné, Sánek Andrásné, Tischlerné Wächter Etelka, Hesz Lenke, Víz Teréz, Török Luciánné, Hangwitz Ilma, Feminger Henrikné, Nagyné Józsa Gizella, Gyulainé Czinzer Janka, Grün Samuné, Förder Sándorné, dr. Kovács Sándorné, Wittich Józsefné, Verzárné Perger Irma, Szekula Katinka, Pilászi Mária, Szombati Adolfné, Boér Mária.

A brassói polgári iskola kirándulása. A brassói m. kir. állami polgári

leányiskola 3-dik a és b. osztálya ma délután az 1 óra 55 pkor induló közúti vasúttal kirándult a Dereszyébe a Czell-féle sörgyárba, hogy tanítóik a sörgyártást gyakorlatilag is bemutassák tanítványaiknak. A növendékek kíséretében voltak Krbekné Liber Etelka, Tischlerné Wächter Adél, Szekula Katinka és Werzárné Perger Irma. Délután 6 órára járt az idő midőn a leányok a kirándulásról hazaérkeztek.

Unitárius isteni tisztelet. W. sska Béla beszolgáló lelkész unitárius istentiszteletet fog tartani folyó hó 6-án délelőtt 11 órakor a helybeli református templomban.

Vadászszerencse. Bertl Rudolf cs. és k. 2-ik gyalogezredbeli kapitány tegnap este lesből egy jól megtermett, szépen kifejlett medvét lőtt. A ritka vadnak sok bámuloja akadt.

Alapítvány beteg tengerészek javára. A báró Wullersdorf Urbair által létesített alapítvány első kiosztása rövid idő alatt meg fog történni. Az alapítvány beteg tengerészek számára szól s a pályázati felhívást legközelebb közzé fogják enni.

A pürkereci iskola kirándulása. A pürkerei áll. el. iskola felsőbb osztályai május 1-én Brassó megtekintésére tanítóik vezetése alatt tanulmányi kirándulást tettek. A város nevezetességeinek megtekintése után az Árpád szoborhoz mentek, hol hazafias dalokat énekeltek.

Betörési kísérlet. Mátyás József gabonakereskedő cég Weiss Mihály utca 8 szám alatt levő irodájában ma a déli órák alatt valami hivatlan vendég járt. Nyomait a pénzszerényeken vették észre, melyeket kinyitni próbált. Próbálkozása azonban nem sikerült s csak annyit ért el, hogy a zárat elrontotta, úgy, hogy a rendes kulcsokkal sem sikerült kinyitni. Az előhívott lakatos a rendőrség segítségével hosszú erőlködés után kinyitotta végre mindkét szerényt s akkor megállapították, hogy idegen tárggyal, valószínűleg kulccsal fessegették a zárat. Nyomós gyanúkok alapján a rendőrség letartóztatta a cég szolgáját, ki erősen tagad.

Örült a gyorsvonaton cím alatt megírtak lapunk múlt hó 24-diki számában, hogy egy fiatal uri ember a gyorsvonat ékező kocsiában olyan jelenetet rögtönzött, hogy a vele utazók örültek tartották. E fiatal ember, a kiről a jelzett cikkben szó van, ma megjelent szerkesztőségünkben és részletesen előadta, hogy mi történt vele azon alkalommal Budapestről jöttében. Előadásából azt vettük ki, hogy őt valaki a vonaton hipnotizálta és így idegeinek legvégső fokára való felizgatásával azt szuggesztálta neki többek között, hogy ő a francia köztársasági elnöknek a fia. Így rögtönözte azután a szóban forgó fiatal ember a szuggesztio hatása alatt azt a jelenetet, a melyről mi hírt adtunk. Az illető fiatal ember kérésének eleget téve, és már azért is, mivel mi a vele való beszélgetés folyamán meggyőződést szereztünk arról, hogy teljesen normális állapotban van, kötelességünknek tartjuk hírünk reá vonatkozó részét helyreigazítani.

Választópolgárok névjegyzéke. Brassóváros központi választmánya a következő hirdetményt teszi közzé: Az 1899. évi XV. t. c. értelmében Brassó sz. kir. város központi választmánya részéről ezennel közhírré tétetik, miszerint Brassó város I. és II. választó kerületi országgyűlési választók ide-

glenes névjegyzékai az 1907. évre összeállítottak, azok a kihagyottak névjegyzékai-vel együtt f. évi május hó 5-étől 25-éig a városi tanács helyiségeiben (polgármesteri irodában) közszemlére ki fognak tétetni, mely idő alatt azokat a városi tanács egy közegének jelenlétében a kitűzött napok reggeli 8 órától déli 12 óráig mindenki megtekintheti és délutáni 2—6 óráig lemasolhatja. A névjegyzékek ellen saját személyét illetőleg kárki szólalhat fel. Ezenkívül mindenkinek jogában áll, azon választó kerületben, melynek névjegyzékében felvétel, bármely jogtalan felvétel vagy kihagyás miatt a névjegyzék ellen felszólalni. Amennyiben egyesek az adó-kivetési adatok esetleges hiányossága következtében az összeíró küldöttségek által a névjegyzékből kihagyottak, illetve aban fel nem vettek volna, az 1907. évi választói névjegyzékbe való felvétel iránti igényüket felszólalás útján érvényesíthetik. A felszólalások f. évi május 5-étől — 15-éig, észrevételek a felszólalásokra pedig folyó évi május hó 16-ától 25-éig adandók be. A felszólalásokat mindenki megtekintheti és aki felszólalni jegositva van azokra észrevételeket is tehet. A felszólalások írásban adandók be és egy beadványban több egyénre vonatkozó felszólalás is foglalható. Az észrevételek szintén írásban, azonban minden beadványhoz külön adandók be. A felszólalások és azokra tett észrevételek alulírt központi választmányhoz intézendők és a szükséges bizonyító okiratokkal felszerelve a városi tanácsnál (polgármesteri irodában) nyújtandók be. A személyazonosság megállapíthatása céljából a felszólalásban minden választónak, akinek érdekében felszólalva lett, vezeték- és keresztnéve, foglalkozása, lakása és életkora pontosan megírandó. Mi is azon megjegyzéssel hozatik köz tudomásra, hogy a beadott felszólalások és észrevételek felett Brassó sz. kir. város központi választmánya f. évi július hó 2-án esetleg a következő napokon mindenkor d. u. 3—5 óráig a városi tanács üléstermében (Kapu. utca 63. h. sz.) tartandó nyilvános ülésekben fog határozni és hogy ezen határozatok f. évi július hó 29—30-áig közbetekintés végett a városi tanácsnál ki fognak tétetni. Brassó sz. kir. város központi választmányának 1906. évi április hó 13-án tartott üléséből. Hiemesch Ferencz elnök, Lurtz Frigyes jegyző.

Padrongálás. A sétatér padjainak legtöbbjét éretlen suhancok meg gondolatlanul összefaricskálják, meg rongálják. E körülményre ez uton is felhívjuk a nagyközönség figyelmét s kérjük, hogy a padok épségére a város szépségének érdekében nagy gondot fordítsanak s a tetten ért rongálókat a legközelebbi rendőrnek adják át.

Erdőégések Brassó környékén. A hivatalos kimutatás szerint Brassó környékén április havában két erdőégés fordult elő. Az egyik erdőégés Krizbán, a másik pedig a Száraztömsön volt, mely utóbbi helyen a Porr-féle erdőréz égett le. A vizsgálat kiderítette, hogy mindkét égés gyújtogatásból eredt, a tetteseket azonban még eddig nem sikerült kinyomozni.

Sertésorbánc Földvárótt. A sertésorbánc Földváron és környékén — a hivatalos jelentések szerint — szörványosan fellépett, miről a nagyközönség ez uton is értesítettik.

Katonai uszoda. A helybeli katonai parancsnokság a Rakadó-völgy valamely pontján katonai uszodát akar létesíteni s ennek létesíthetése céljából a városi tanácsal

lépett érintkezésbe. A hely tüzetesebb kijelölése céljából egy bizottság küldetett ki, mely állt: Gunnesch Gottfried főerdész és Nekolny József főmérnököl a városi tanács — és Scheuchenstuel cs. és kir. ezredesből a katonai parancsnokság részéről. A bizottság véleménye szerint a létesíteni szándékolt uszoda céljaira legalkalmasabb hely volna a rakadóvölgyi őrbódé mögött elfolyó patakban levő mélyedés, hol az uszodát meg is fogják csinálni.

Az emberiség nagy tömege pusztul el, a legnagyobb ellensége, a tüdővész által. Szerencsére manapság már nem vagyunk tehetetlenek ezen borzasztó betegség ellen, mint annakelőtte. A modern gyógytudomány a „Sirolin Roche“-ban egy oly hatásos szer birtokában van, mely a tüdővész tovaerjedését feltartóztatja, a köhögést és köpetet csökkenti, az étvágyat és a test-súlyt emeli és ezen betegség összes jelenségeit megszünteti. Amellett ezen szer kellemesen szedhető s huzamosabb használatnál is teljesen ártalmatlan. Kapható a gyógyszerárakban.

Telefontudósítások.

— Saját tudósítónk telefon-jelentése. —
B u d a p e s t, éjjel 12 óra, (1906. máj. 2.)

A választások.

A mai napon megejtett választásokról a következő tudósítást kaptuk:

Hódság: Ertl Ernő pártonkívüli.
Gyoma: Fábry Károly függ.
Zalaegerszeg: Farkas József néppárti.
Nógrád: Kálosi József fg.
Nagy Igmánd: Kuks I. fg.
Karczag: Madarász Imre fg.
Német Bogsán: dr. Bredicsán Coriolán nemzetiségi.
Karánsebes: Ardea Hilárd alk.
Lugos: Popovics György nemz.
Oravicán: dr. Bradicsán Coriolán nemzetiségi.
Uj Szent-Anna: ifj. Maller György függetl.
Nagyszombat: Kollár Márton nemz.
Letenye: Dobrovics Milán és Bosnyák között pótválasztás lesz.
Nagy-Zolenc: Petrovics nemz.
Vizakna: dr. Markbreit Gyula alk.
Mező Kászony: Hirtenstein Lajos f.
Bereg (Felvidék): Bartha Ödön f. 920 szótöbbséggel.

Rum: Buzáth Ferenc népp. nagy szó-többséggel.

Nagy Kapos: Bernáth Zoltán f.
Göncz: Nemes Bertalam f.
Szill: gr. Hadik János alk.
Sugatag: Mihályi Péter pártonk.
Szécsány: gr. Majláth Géza népp.
Szeged: br. Bánffy Dezső.
Zsámbokrét; Rakovszky Béla népp.
Hosszu-Pályi: Marjai Péter függ.
Berettyó-Ujfalu: Leszkay Gyula f.
Abrudbánya: Üchritz Emil alk.
Szikszó: Szalai László f.
Nagy Ida: Semsey László f.
Margitta: Szatmári Mór f.
Léva: ifj. Madarász József f.
Nyitra: Mérey Lajos f.
Sopron: dr. Csizmadia Endre f.
Deés: Betegh Imre f.
Aranyosmaroth: Karácsony Endre np.
Garbócbogdány: Hammersberg László függetl.

Szepsi: gr. Zichy Béla alk.
Galgóc: Fodor Kálmán alk.
Bobró: Szkitsák Ferenc népp.
Szokolca: Csernoch János népp.
Zenta: Lovászy Andor f.
Kulpin: Hodzsa Milan nemz.
Marosujvár: Horváth József f.
Báránd: Illés Bálint f.
Komárom: Szász József f.
Nádudvar: Papp Ejek f.
Szék: Rudnyánszky Sándor alk.
Körmöcbánya: Vizi Ferenc f.
Nagy Iklód: László László népp.
Vágvecse: Horváth Dezső népp.

Befejezetlen:

Érsekújvár: Kovács Péter népp. nagy előnyben van
Druga József függetlenségi felett.

Szenicz: Emödy József alk. előnyben van
Veszeloyszky Ferenc nemz. felett.

Nagy-Tapolcsány: a néppárti jelölt 300 szavazattal előnyben van.

Választási mérleg.

Este 8 óráig ismeretes volt összesen 351 választókerület választásának eredménye.

Megválasztott:

függetlenségi jelölt	—	213
alkotmánypárti	—	63
néppárti	—	26
Bánffy-párti	—	1
ujjászervezett szocialista	—	1
szásznemzetiségü	—	5
szerb	—	5
román	—	11
tót	—	8
demokrata	—	2
pártonkívüli	—	5
pótválasztás lesz	—	10
uj választás	—	2

összesen 351

Kerületet nyert elvesztett

A függetlenségi párt	49	2
az alkotmánypárt	26	9
a néppárt	5	3
az ujpárt	—	9
a nemzetiségek	16	1

Elhalasztott minisztertanács.

A tervezett közös minisztertanács az osztrák kormány lemondása folytán elhalasztott, míg az új kormány tagjai elfoglalják állásaikat.

Wekerle Bécsbe utazik.

Wekerle Sándor miniszterelnök legközelebb Bécsbe utazik, hogy a kinevezendő osztrák miniszterelnökkel tanácskozzék.

A kuriai másodelnök beiktatása.

Tegnap délután iktatták be hivatalába Bernáth Gézát, a kuria másodelnökét.

Andrássy mandátuma.

Gróf Andrássy Gyula a három mandátum közül (Kassa, Olaszliszka, Töketeremes) a kassait fogja megtartani.

Katonák és polgárok harca.

Kovácsról jelentik, hogy a választásnál felizgatott nép a katonaságot és csendőrséget megdobálta, mely alkalommal egy csendőr súlyosan megsebesült.

Csak a huszárság rohamának sikerült a tömeget szétoszlatnia.

Főispáni beiktatás.

Pozsonyban ma volt Bittó Dénes főis-

pán beiktatása, mely nagy ünnepek között folyt le.

A beiktatáson jelen volt gróf Apponyi Albert is, a kit zajos ovációkban részesítettek.

Darányi Ignác táviratilag üdvözölte a főispánt.

Fejérváry Bécsben.

A Magyar Nemzet, mely megszűnt félhivatalos lap lenni és most csak mint 2 kros lap fog tovább fennállani, mai számában azt írja, hogy báró Fejérváry Géza volt miniszterelnök ma délután Bécsbe utazott.

Báró Fejérváry útját mindenféle hírekkel hozzák kapcsolatba.

Azt beszélik, hogy a királyt úgy bírták rá a választások kiírására, hogy biztosították, hogy most a 67-es alapon álló képviselők fognak többségben az országgyűlésbe kerülni, de mivel a király most az ellenkezőt látja, ezért hívta báró Fejérváryt Bécsbe.

Br. Fejérváry a választások utánig Bécsben marad és az alatt fogadja őt a király külön kihallgatáson.

Polonyi és Visontai.

Ugyancsak a Magyar Nemzet írja, hogy Polonyi Géza az ungvári kerületben fogja ajánlani Visontait, a ki Gyöngyösön megbukott.

Visontait saját kortese, Török buktatta meg, a ki titokban pártot szervezett és megletésszerűleg lépett fel és választott meg.

A király Budapesten.

A Magyar Nemzet szerint a király e hó 14-én érkezik Budadestre.

Vegyes hírek.

Grof Zichy Aladár tegnap Bécsbe utazott.

Wlassics Gyula, a közigazgatási bíróság új elnöke, — csütörtökön teszi le az esküt.

A Nap szerint Rakovszky nem lehet alelnök, hanem valószínű, hogy Simonyi-Semadam Sándor vagy Zboray Miklós lesz alelnök.

A Nap írja, hogy Füzessey Emil, a Fejérváry kormány által kinevezett vármegyei tisztviselőket a királyhoz vezeti audienciára a végkielégítések dolgában.

A zágrábi hivatalnokok tegnap este gyűlést tartottak a választások ügyében.

Éjjel 12 órakor, mikor a gyűlésről jöttek az utcán, találkoztak Zsavrak hivatalfőnökkel, aki pressiót gyakorolt a választás alkalmával a hivatalnokokra.

A hivatalnokok megtámadták és alaposan elverték.

Szerkesztői üzenetek.

Névtelen levelekre nem válaszolunk.

Kéziratokat nem adunk vissza.

I. F. Brassó. Verseiben van érzés, csak még ismert nyomokon jár. Jobbakat is kérünk.

Gy. I. Budapest. Tudósítson hazaérkezéséről. A folytatásokat szíveskedjék beküldeni. Üdv!

Felelős szerkesztő:

MOÓR GYULA.

Segéd-szerkesztő:

Főmunkatárs:

Szántó Imre. Győry Imre.

Aki jó, izletes ételt
akar enni és kitűnő valódi
erdélyi borokat, valamint
Pásoni „Urquel” sör inni, menjen a
Schwarzburg
vendéglőbe (Brassó, Kórház-u. 30.)
ahol úgy palack, mint naponta
frissen töltött sört kaphat.

Legelőcsőbb
sétabotok, esőernyők,
pénz-, dohány-
és cigaretta-tárcák!
Első brassói
hirlapáruda!
Kolostor-u. 2.
I-a Makulatura
nagyban és kicsinyben.

Foith György
kötőgyár,
rövid- és szövő-áru üzlet
nagyban és kicsinyben
Kapu-utca 24. sz.
Saját gyártmányu kötött-áru. Minden-
féle harisnya és trió-áruk olcsón és
nagy választékban kaphatók!

Jekel E.
Hosszu-u. 64. Telefon 226.
fűszer és festékáru kereskedés.
Hereules sör, Fattinger-féle állat
étel, Mauthner-féle gyümölcs-
magok és Kronsteiner-féle hom-
lokzatfesték főraktára.

Cukrászda Lópiac 32.
Finoman és pontosan készít
u. m. Tortákat, Crémeket,
Fagylaltot, Francia Bombon-
okat stb.
Naponta friss sütemény.
Tisztelettel
Flagner Frigyes.

FELVÉTELEK naponta
tekintet nélkül az időjárásra
Herter Vilmos
fényképészeti és festészeti műtermében
Brassó, Kolostor-u. 19.
Meg nem felelő kívánatra és akadály
nélkül ujjal cseréltetik ki.

Jó borok
(asztali- és palackborok)
a „Fehér Kakas”-hoz
címzett borkimérésben állan-
dóan raktáron vannak.
Kapu-utca 20. sz. alatt.

A ki jó villásreggelit és
egy jó pohár erdélyi bort
vagy frissen csapolt sört akar
inni, jöjjön le a
Tanácsházi Pincébe
„Latzinához”
szembe a közúti vasút megállóhelyével.

MEDGYES.
„Szőlő szálloda”
! Elsőrendű szálloda!
! a város központján!
Ráczky Agoston,
szállodás.

Kertész Henrik
Brassó, Árvaház-u. 4. sz.
Elvállal mindennemű vízvezé-
tési javítások, konyhai be-
rendezések, fürdőkádak és
mindennemű bádorgárak készi-
tését és javítását.
Pontos kiszámlálás! Olcsó árak!

Kellemen Ferenc
gyógyszertár a „Fehér-templomhoz”
Kolostor-utca 8. sz.
ajánlja kitűnő saját készítményű eredmény-
nyel bíró
Vénus créme 1 tég. — 80 kor.
Vénus szappan 1 drb. — 50
Vénus poudre 1 doboz — 1.
Petrolin hajszesz 1 üveg 1.50
Nagy választék különlegességekben, ásvány-
vizekben, parfümökben és gumikban.

Tellman V.
POSZTÓGYÁROS
Brassó Vár-utca 116. sz.
Ajánlja saját készítményeit
mindenféle posztó és flanel-
ekben.

„A régi Tanácsházban”
Buzasor 4. sz.
alatt levő borkimérésben úgy
helybeliek, mint idegenek
kitűnő borokat
kapnak. (Asztali és palackborok)

Konyhaedény,
nickel, alumínium és zománcban legjobb
minőség, továbbá mosdók, szobaürszék
és más, a házban és konyhában szük-
séges cikkek a legnagyobb választékban
Kammer Károlynál
házi és konyhaberendezési cikkek külön-
legességi üzlete — Buzasor 5.
Elvállal házi-telefonok és csengők
berendezését.

Kitűnő
reggeli és uzsonnasütemény
valamint igen jó
Házikenyér kapható
a **Schmidt Vilmos-féle**
sütőjében.
Céna-utca 3. és főúthoz Hirsch-
utca 6 szám alatt.

Hazai sör (valódi kőbányai)
Naponta friss csapolás!
Saját szüretelésű erdélyi borok.
Elismert jó, izletes ételek!
Idegenek találkozási helye!
Brassó sétatéri étterem.
Forkert Gusztáv,
vendéglős.

Alapított 1876.
Adler Lipót
utóda
Fényképészeti Műintézet
Brassó,
Kapu-utca 14.
Schuller József és fia

Brassói Lapok
könyvkötészete!
Készít mindennemű
könyvkötészeti munkákat.
Olcsó árak. Csinos kiállítás.

Kölcsön-Könyvtár.
A „Brassói Lapok” fióküz-
letében
Kolostor-utca 29 sz. a.
2000 kötet kitűnő regény.

Jó magyar konyha! Tiszta erdélyi hegyiborok!
Elsőrendű kőbányai sör!
Idegenek találkozási helye! Utazóknak engedély!

«EUROPA»
szálloda étterme.

Mulatságok, bankettek és lakodalmak alkalmával a nagytermet
ingyen közrebocsátom. Havi előfizetések jutányos áron fo-
gadtnak el. Table d'Hôte 2.40 K.-tól 10 K.-ig.
Étlap, évad szerint.
Schuster Márton, vendéglős.

Stenner Frigyes „Oroszlán”
gyógyszertára
Brassó, Kapu-utca 21. sz.
Lobogó-sósörszesz a legjobb sör reuma,
csúsz, ischias stb. ellen, 1 üveg
80 fillér és 1 kor. 60 fillér.
Paprika-sósörszesz kitűnő hatású idült
reuma, csúsz- és hűléseknél, 1 üveg
1 korona és 2 korona.
Mitzi-crème legjobb szépitőszert szep-
lők, májfoltok, pattanások, stb. ellen,
1 tégely 1 kor. 60 fillér.
Mitzi-Poudre kitűnő, fehér, rézsa és
crème, 1 doboz 1 kor. 20 fillér.
Mitzi-szappan legjobb semleges pipe-
reszappan, 1 drb. 1 korona.
Tyukszembalzsam kitűnő hatású!!
1 üveg 60 fillér!!
Csukamáj-olaj fehér és sárga egé-
szen friss, kitűnő ízű, 1 üveg 1 k.
60 fillér és 1 kor. 20 fillér.

Központi szálloda
Brassóban.
Naponta szép, tiszta szobák kap-
hatók. Ugyanott izletes jó magyar
és kitűnő saját kezelésű erdélyi borok.
Mindig friss kőbányai sör. Idege-
nek találkozási helye. A táncsterem
kitűnő világítással állandóan rendelke-
zésre áll!
Wynanek József.

Viharmentes
daróc-, nemez- és selyem-
kalap különlegességek
Tischler Henrik
Brassó, Lensor 27.

LEGUJABB
Ruhaszövetek,
Napernyők és Bluzok
jutányos árak mellett kap-
hatók:
Prediger Frigyesné, Kapu-u. 8.

Izletes ételek, kitűnő
tisza italok kaphatók a
Nr. 5. vendéglőben.
Havi bérletek úgy házon, mint
házon kívül elfogadtnak.
Szíves megkereséseket kér
Schuller Keresztély.

Sonka és szalámi
Füstölthús!
Tormásvirsli.
Elismert
izletes hidegfelvágott,
disznózsir, paprikás-
és füstös-szalona!
Naponta postal és vasúti szétküldés.
Mérsékelt szolid árak.
Kleverkaus Henrik,
hentesáru- és szalámi-gyára
Brassó, Hirsch-utca 6. sz.

Figyelmeztetés!

A tavaszi áruk u. m. férfi Divatszövetek „Gá-
csi” hóni gyártmány és Kész férfiruhák dus
választékban ismert jó minőségben, érkeztek és
ajánljuk t. vevő és vevőszándékozók becses figyelmébe.

Tisztelettel
Depner, Róth és Westemeyer.
Brassó, Kolostor-utca 3. sz. alatt.

Krauss Mórítz
Brassó, Gyümölcs-sor 18. sz. a.
Vászon-, gyermek-, női- és
férfi-fehérmű. Rövid-, kötött-
és kézimunka kereskedés.
Gallér, kezelő, nyakkendő stb.
Harisnyák olcsón kijavíthatnak.

Kitűnő hazai sör mindig
friss csapolás, valamint elismert
legjobb mis-más bor Brassó-
ban az **Edeslyukban** és a
Gambrinusban kapható.
Elismert jó konyha. Téli
és nyári kugli. **Báránymell**
és **berbécsifléken.**

Nagy József
kőfaragó-mester — BRASSÓ.
Vasut-utca (elágazás mellett.)
Márvány, Granit, Syenit, Labrá-
dor nagy sírkő raktára és
butor márvány gyára.
Képes tanácsadók ingyen!

Valódi Budweisi sör
kitűnő, tiszta konyha és kis-
apoldi finom jó erdélyi borok
kaphatók:
Forkert Rudolfnál
Brassóban, Kapu-utca 2.
és Tehénpiac 2. sz. alatt

Első Styriai kötőgépgyár

Fogel J. L. műgépész
magyarországi képviselője és raktár:
Budapest, VI., Teréz-körút 20. sz. a.
A leghiresebb kötőgépek
tömlőzárral, házi és ipari célra, rész-
letfizetésre is kapható. — Árjegyzék
ingyen és bérmentve. — Varrógép és
(1103—) javítóműhely.

Nyári lakások.

A Honterus téren egy szép lakás
mely áll 3 szoba, konyha, hozzátar-
tozó virágos, veteményes és gyümöl-
csös kertből, továbbá a Noában egy
kis lakás, 2 szoba, előszoba, szin,
istálló esetleg 15 parcella rét és szántó-
föld, azonnal kiadó.

Bővebbet **Leitinger J. és O.**
cégnél.

 A pünköshti ünnepekre ép most
érkezett nagy mennyiségű

férfi, női és gyermek-cipő

a legujabb alakban, különféle színben
és legjobb kivitelben.

A legtöbb belföldi, budapesti
gyártmány, kapható 13—1610

Sabadeanu J. cipőüzletében

Kapu-utca 10. sz. alatt.

KAPHATÓK jutányos árak
és feltételek mellett — rész-
letfizetésre is — elsőrangú
gyártmányú minden fajta
varrógépek, kerékpárok, fa- és vasbuto-
rok, képek, tükrök, inga és zsebórák,
aranyemű, szalon-gárnitúrák, dívánok
matracok, fali- és futószőnyegek, papla-
nok, mindenfajta vásznak, köntöskel-
mék, kész férfi- és fiuruhák, esetleg
mérték után is készítenek. Nagy válasz-
ték nemzeti zászlókban.

Szöllősy Zs.

Brassó, Kapu-utca 69. sz.

Ügynökök megfelelő fizetés mel-
lett felvétetnek. 1094

Ha köszvényben, reumában
szenved, ne kísérletezzon semmiféle szerrel, ha-
nem vegyen egy üveg

Dr. Fleisch-féle KÖSZVÉNY-SZESZT

mely csúzt, köszvényt, reumát, kéz-, láb-, hát-
és derékfájást, kezek és lábak gyengeségét, ütés,
erőltetés, rándulás, ficamodásból származó fáj-
dalmakat és daganatokat biztosabban gyógyít,
mint bármely más külső, vagy belső gyógyszer.
Hatása a legrövidebb idő alatt észlelhető, még
a legrégibb bajjal is, melyeknél sem kár,
sem gyógyszer nem használt. — Kapható a fel-
találónál és egyedüli készítőnél:

Dr. Fleisch Emil „Magyar Korona“

gyógyszertárban Győr, Baross-utca 24. sz.

Budapesti főraktár:

Török József gyógyszertárban Budapest, VI.,

Király utca 12, Andrássy-ut 26.

1 és fél decilit. üveg ára 2 kor. Huzamosabb haszná-
latra való „Családi“ üveg ára 5 kor. 3 kis, vagy 2 „csa-
ládi“ üveg rendelésénél bérmentve utánvétellel küldjük.

1017

A „Mészárosok és Hentesek Lapja“ és „Állat-
kereskedelmi Ujság“ kiadásában megjelent a

Vásári Zsebnaptár.

Husipari és állatforgalmi évkönyv 1906-ra
és az előfizetők az idén is TELJESEN INGYEN
kaphják meg. TARTALMAZZA: A fontosabb or-
szágos és havi, valamint heti állatvásárokat az
év minden napjára pontosan átszámítva. A fon-
tosabb állategészségügyi rendelkezéseket, az év
folyamán felmerült újításokkal kibővíve. A fon-
tosabb állatforgalmi tudnivalókat. A magyar és
a külföldi állatpiacok kiviteli módjait és az
üzletszokásokat. A szavatossági időhatárokat. A
fővárosi állatvásárok szabályait és útjait. A vá-
gohídi és husvizsgálati szabályokat. A fogyaszt-
ási adót. Az ipartörvénynek a husiparra vonat-
kozó rendelkezéseit. Továbbá a husipar és állat-
forgalom körébe tartozó összes tudnivalókat,
jegyzéknaptól stb. — Előfizetési ára télvére 6
korona. Az évkönyvet csak előfizetők kaphatják
meg, könyvpiacon egyáltalában nem kerül.

A „Mészárosok és Hentesek Lapja“ és „Állatke-
reskedelmi Ujság“ kiadóhivatala Budapest, IX.
Ferenc-körút 13. sz. a. van. [1019]

Nem olvasni

csak, hanem kísérletet is kell tenni az orvosilag
bevált

Nádparipa-liliumtejszappannal

a Bergmann és Társa, Drezda és
Tetschen a/E cégtől,

az előtűi Bergmann-féle Liliumtejszappannal
(védjegy 2 bányász), hogy szepülmentes és
teher archórt, valamint finom arcszint kapjunk.

Kapható drb.-ként 80 fillérért Brassóban:

Roth Viktor, medve gyógyszertárban

Stenner Frigyes, oroszlan

Hornung Gyula, szerezsen

Neustädter Jenő, Orangyal

Kugler Ede, gyógyszertárban és

Teutsch és Taitler-féle drogueriában

Segesvárt: Lingner W. gyógyszertárban és

Misselbacher J. B. üzletében.

500 kor.

fizetek annak, ki a Bartilla
fogvizének használata mellett,
üvege 70 fill. valaha ismét

fogfájást kap vagy szája büzlök. — (Franco
küldéssel külön 95 f.) **Bartilla-Winkler Ed. Wien**
19, I. Sommergasse I. — Kapható minden gyógy-
szertárban. Raktár Brassóban: Roth Viktor, Arva-
ház-utca 1 sz. (a színház mellett, Neustädter J.
Ferencz József-tér 7, Jekelius Emil Kapu-u. és
Weisz-Mihály-u. sarkán, Stenner Frigyes Kapu-u.
Obert Henrik a Bolonyában Klein Viktor, Kugler
d., Ó-Brassó, gyógyszertárakban Csakis „Bartilló
fogviz“ kérendő. Hamisítványok feljelentőt ja
díjaztatnak.

Weber M. és Kiss Gy.

építkezési irodája, Brassó, Kolos-
tor-utca 6. szám alatt elvállaljuk
bármilyen építkezés tervezését modern
szerkezetekkel és beosztással, a leg-
különbözőbb stílusban és bármely javi-
tásokat, valamint az építkezések gyors
és szakszerű kivitelét.

Építkezés elvállalásánál a terve-
zet, kiviteli-, és részletrajzok, továbbá
a költségvetés készítéseért díjat nem
számítunk.

A nagy érd. építő gazdák becses
pártfogását kérjük. —1043—

Hölgyek figyelmébe

okl. gyakorolt szülésznő tanácsot és
segélyt nyújt, lakásán szülönőket is
fogad

őzv. Priska Jenőné

Szent Janos-utca 17. sz. emelet balra.

Ugyanott egy csinosan butorozott
utcai lakás külön bejáratral

azonnal kiadó.

Kiadó

Szt.-Mihály naptól

irodahelyiség, vagy gyermek-
telen családnak

3 szoba, esetleg

4 szoba 1 konyha

az udvaron I. emelet.

Kapu utca 10. sz.

Bővebbet ugyanott a házbán.

Gärtner Demeter és Társa

Erdélyi beton építkezési és Asphalt vállalat, működő és cementáruk gyára

BRASSÓ. Fióküzlet: Segesvár.

Különlegességek: Vasbeton (Beton armée), hidak, csatornázások, úgy városok,
mint magánosok részére, turbinák, zsilipek és gátak, tartányok, medenczék, gépalap-
zatok és **mindennemű víz és mély építkezések.**

Födélszerkezetek összeállítása T gerendák és öntött oszlopok nélkül, a saját Luipold
és Monier rendszer szerint. **Költségvetések, előirányzatok és tervezetek** ezen
munkálatokhoz, valamint **teljes gyári építkezések.**

Mindenféle asphalt munkálatok, nedves lakások, pinczehelyiségek stb. gyökerének
szárazzá tétele. **Költségvetések** díjtalanul, **tervek** és munka felvételek megegyezés
szerint.

Huzás f. évi máj.
hó 23 és 25-én.

Osztálysorsjegyek

Mihalovits és Nussbächer bankházánál

Betét összeg	$\frac{1}{1}$	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{4}$	$\frac{1}{8}$
az I. osztályra	kor. 12.—	6.—	3.—	1.50

Postai küldeményekért külön 60 fillér fizetendő.

1232

Huzás f. évi máj.
hó 23 és 25-én.

Horwáth Florián

férfiszabó üzlete

Brassó, Kapu-utca 51. az Osztrák Magyar Bank mellett.

Ajánlja nagy raktárát bel és külföldi *szövetekben* finom *férfi-ruha* készítéséhez, *a legujabb szabás és divat szerint*, kifogástalan kivitel szavatolása mellett.

Olcso árak!

Gyors kiszolgálás!

1202

Teljes tisztelettel

Horwáth Florián.

Legnagyobb kész férfi- és női-ruha áruház!

Goldmann N. P.

Brassó, Lensor Cell-palota 31-33 és 28.

Legnagyobb versenyképesség árakban, ízlésben és választékban!

! Kész áruim a mérték utáni dolgot pótolják, mert saját felügyeletem alatt pontosan !
! a legujabb divat szerint csakis hazai és valódi angol szövetekből készítettnek. !

Tokio felöltő uraknak minden testre alkalmas,
kockás, divatos angol szövetből 15 kor. és feljebb.

Divat-öltöny urak részére, kockás, a legujabb
angol chewiotból, vagy kamgarnból 14 kor. és felj.

Divat-öltöny fiuknak, divatos **honi** szövetből
egy és kétsoros mellénnyel . . 9 kor. és feljebb.

1000 gyermekruha 3—10 éves korig, CORD-
bársonyból, sima és preckelt, valamint szövetből
és kamgarnból 6 korona és feljebb.

Férfi Hawelok, teveszőrből . 12 kor. és feljebb.

Férfi turista- gallér . . . 10 kor. és feljebb.

Paletott Raglan nőknek rövid derék facon, jó
angol divatszövetből . . . 12 kor. és feljebb.

Divatos kabátok nőknek, szorosan álló háttal,
szép aplikált posztóval díszítve, jó sima posz-
tóból 10 korona és feljebb.

Leánykabátok (Raglan) angol szövetből 10
korona és feljebb.

Porköppeny nők részére, jó Mohairből, vagy
kamgarnból 14 kor. és feljebb.

A legujabb modellek megtekintésre üzletemben
báriknek rendelkezésére állanak. — Tisztelettel:

1159

Goldmann. N. P.

Udvari lakás

2 szoba, konyha és nagy műhely Weisz-Mihály utca 17 szám
alatt

**1906. Szt. Mihály naptól
kiadó.**

Illatszer-ujdonságok!

Bel- és külföldi, legújabb és legjobb
gyártmányok.

Pártoljuk a hazai ipart!!

Kis és nagybani raktár az
összes honi cosmetikai cikkekben

LANG és THEIL

drogueriában,
Brassó, Kapu-utca 36. sz.

OLCSÓ BEVÁSÁRLÁS!

Tisztelettel értesitem Brassó és vidéke n. é. hölgyszönségét, miszerint ez idei bevásárlásomból visszatérve a tegyább

modell-kalapokat

hoztam magammal és divatfermemet oly dusan felszereltem, hogy a legkényesebb igényeknek is teljesen meg tudok felelni.

Mivel fényes tűzlethelyiséget nem tartok, áruimat a legjutányosabb árban szolgálom ki.

Raktáron tartok úgy női mint gyermekkalapokat és főkötőket.

Régi kalapok mérsékelt árban és legújabb divat szerint átalakíttatnak.

Gyászkalapokat 24 óra alatt készítek.

Szíves látogatást kérve maradok

kiváló tisztelettel

Weisz Róza

Kapu-utca 16. szám alatt I. emeleten.

Száritó-telep.

Hubbes János

gőzerőre berendezett épület- és butor-
asztalos-műhelye

BRASSÓ, Hosszu-utca 151. sz. a.

Telefon szám 235.

ajánlja magát épület-asztalos munkák és
parkettek, továbbá boltberendezések,
mindenfélét stíli butorok stb. készítésére,
szigoruan szolid és pontos kiszolgálás, a leg-
(1149.) olcsóbb árak mellett.

Butorok az árucarnokban állandóan készletben.

Száritó-telep.

AGRARIA

KÉRJEN

MINDEN

(-849)

az

GAZDA

AGRARIA-tól

ÁRJEGYZÉKET

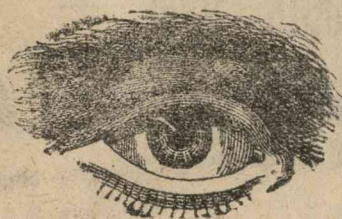
gőzcseplőkészletekről,
benzinmotorokról,
és vetőgépekről.

Az árjegyzéket díjtalanul küldjük.

Levéleim:

AGRARIA Budapest, Váci-ut 2.

Alapított 1835-ben.



Biró József

órás és látszerész

BRASSÓ, Kolostor-utca 31. sz.

Nagy választék mindenféle órákban, továbbá
szemüvegek, orrcsipesz, barometerek, thermo-
meterek, színházi és távesővekben.

Szemüvegekkel szolgáló orvosi megrendelés
alapján, valamint a jónak bizonyult saját
methodusom alapján is.

Mindenféle javítások gyorsan és mérsé-
kelt árak mellett eszközöltetnek.

Kéretik a névre és házszámra jól vigyázni!

1186

B árszony, bluzokia

B luzok

A ljak készen

E sernyők

R uha kelemék

L epedő vásznak

N ői fehérneműek

A ngol zephírek

A jour batistok

Egy teljes ruhára 120 cm széles szövet frt. **2.50** kr.

Dupla széles női posztó **37** kr. métere

Maradékok bámulatos olcsó árban kaphatók

Brassó, Kapu-u. 34. sz. áruházban.

INGYEN KÉP

aki **10** kor. vásárol egy
művészies kivitelű élet nagy-
ságu fényképet kap csupán a

Paspaturáért fizet K. 3.

U J! Ü Z L E T M E G N Y I T Á S U J!

Van szerencsém a n. é. közönségnek b. tudomására hozni, hogy

f. év május hó elején Brassóban Kapu-utca 1 szám alatt a Zeidner-féle házban, a Veres Csillaggal szemben a mai kor igényeinek megfelelő

Férfi és Fiu-gyermek áruházat nyitok.

Szives pártfogásért esedezik

alázatos tisztelettel

Hirsch Vilmos

Kapu-utca 1. Veres Csillaggal szembe.

U J!

Ü Z L E T M E G N Y I T Á S!

U J!

1226

Osztálysorsjegyeket

(1225)

— minden második nyer —

huzás

május 23-án és 24-én.

$\frac{1}{1}$ sorsjegy $\frac{1}{2}$ sorsjegy $\frac{1}{4}$ sorsjegy $\frac{1}{8}$ sorsjegy

12 kor. 6 kor. 3 kor. 150 kor.

ajánl

Adler L. Jakab és Testvére

egyedüli főelárusító

Brassóban.

Eladók:

Egy 75 HP stabillgép.

Egy 16 HP Höcker-féle kihuzható lángrészes félstabillgép.

Egy 30 colos Tüscher-féle keret-fűrész (Gatter).

Egy 24 colos Topham-féle keret-fűrész (Gatter)

Egy Kirchner-féle négyoldalú fa-gyalu-gép.

Egy 10 HP. magy. áll. vasuti Locomobill.

Valamennyi gép gyárilag javítva, kifogástalanul jó karban, teljesen és minden hozzávalóval felszerelve.

Megtekinthetők a tulajdonosnál

Szombath Samu

gépgyárában

Brassó. Vasut-utca.

Cement hosszúrovó földélcserép

majdnem határtalan tartóssága, igen könnyű fedőanyag olcsó áron kapható a Brassói Portland Cementgyárnál. Iroda: Kapu-utca 15.

1182—50

Laptulajdonos a „Brassói Lapok” nyomdája.